

## M A G Y A R K U R I R.

Bécs, Kedden, Julius' 26-dikán, 1825.

— — — — —

*Görög Országi Tudósítások.*

Az a' Közönséges Botsánat, mellyet a' Görög Országglószék Május' 30-dikán Nápoliban kiadott, illy szavakkal Junius 11-dikén A' Görög Kronikában: — „

„Görög Ország' Provisoriai Országglószéke. Direktorium:

„Mint hogy, mint mindnyájunk megismertük, az egyesség, 's minden Görögöknek egy kézre dolgozása, egyetlenegy meggyőzhetetlen fegyver a' mi Hazánk' megengesztelhetetlen ellensége ellen; —

„Mint hogya' jelenlévő hadakozásnak egész ideje alatt nagyon nyilvánosságos bizonyosságait vette az Országglószék, annak, hogy a' Görögök az ellenség eránt a' magok elméjében azon ös-atyáskodási és valóóságos virtuson épült egyesség és öszszetsatolás által lelkesítettnek, 's minden egyéb indulatot elfelejtván egyedül tsak azon érzéstől elevenítettnek, hogy hazájokat megmenthessék, a' melly tsak úgy eshetik-meg, ha az együtt-tartás 's a' keresztényi atyafiságos egyesület' segedelmével, barbarus Uraikat magok között elkergethetik; —

„Mint hogy Görög Ország' Országglószéke munkás akar lenni abba, hogy minden Görögöknek szívébe az a' minden virtusok' valóságos alapja legmélyebben helyheztesdődjék, melytől a' Görög nevezetnek ditsősségét 's ezzel együtt a' haza' boldogságát állandó talpkőre helyheztesdődni remélnjük; — és

„Mint hogy azok, kik a' magok politikai kötelességeikkel olykorolykor ellenkezőleg viselték magokat, avvagy a' fennálló törvényeknek egyéb tekintetben is meg nem feleltek, részint nem maradtak büntetetlenül, részint pedig indulatjoknak megváltoztatását nyilván megbizonyították, 's a' törvényeknek jótévőségéhez 's az Országglószéknek kegyességéhez folyamodván a' jelenlévő tusakodásban magokat hazafiui együttmunkálkodásra tiszta szívvel elajánlják; —

„Mind ezekhez képpest a' Direktorium a' Fő Méltóságú Szenátusnak helybehagyásával meghatározza: — „

1). Közönséges Botsánat (Amnestia) adatik mind azoknak, a' kik Politikai büntettek (a' nyilvánvaló Árulást kivévén) és ezen tekintetből vagy fogságban ülnek, vagy pedig a' kik még ezen tselekedeteikért ezután számadásra vonattathatnának.

2). Az Országglószéknek mind azok a' határozásai megmásoltatnak, erőtlenségnek hirdettetnek 's az örök felejdékenységnek által adatnak, mellyek a' Politikai bünbekeveredett Görögök ellen kiadattak (az Árulást kivévén).

3). Mind azok, kik ezen bünbe estek, akár mi rendűek és rangualkyenek, mátol fogva minden kivétel nélkül mind azokkal a' polgári jusokkal való élést vissza kapják, mellyekkel a' Constitúziói törvények szerént a' Görögök birnak.

4). Ezen Határozás nyomtatásban hirdettessék-ki, a' Fő Titoknak, 's a' Belső, a' Hadi, az Igassági 's a' Politziai Ministerek, mennyiben ezen tárgy kit-kit illet,

ennek Végrehajtásáról számolni tartoznak. Költ Nápoliban Máj. 30-kán 1825-ben. — Aláírták: — „

„Gika Potosi, Vice-Elölülő.  
„Mauro cordato, Fő Titoknok.

Az Odyszszeus elfogattatásáról, így ír egy útas, a' ki Athéne városát Május' végén hagyta oda: — „

„Odyszszeus minékutánna a' Törökökhöz pártolt, nem soká úgy elvesztette mindeneknek bizodalját, hogy utója felé mind a' Törökök, mind a' Görögök, kik általa eltsábittatván véle együtt oda pártoltak vala, egészen elhagyták. Az utólsók mind Gurához pártoltak vissza, ki ott egy Görög tsapattal vezérkedett. Nem volt már ekkor Odyszszeusnak, mint szerentséltlennek egy barátja is. Ő akkor tsak maga vitézkedett a' tsatázó mezőn, háznépe pedig még most is azon hozzájárulhatatlan barlangban lakott, mellyet tavaly minden ujságlevelek leírtak. Eppen Salónna mellett tartozkodott, midőn azt a' hírt vette valami Török meghittjétől, hogy azon mesterkednek, hogy őtet, Konstánczi-nápolyból érkezett parantsolat szerént valami módon fogják-el, 's holtan vagy elevenen vigyék Negropontba. Ezen parantsolatnak még a' következő éjszaka végre kellett volna hajtani: hanem Odyszszeus megelőzte a' veszedelmet; kevés követőjivel megegyezett, hogy tetsessék hogy őtet elhagyván futásra vették a' dolgot, 's azonban ő nagy kiáltással utánnok eredett mint ha őket beérni 's vissza hozni akarta volna, pedig vélek együtt elfutott, 's mikor a' Törökök észre vették, hogy hányat ütött az óra, már akkor Odyszszeus jó messze haladott volt. Reménlette, hogy azon Görögök, kikhez futását vette, mint hogy éppen azok valának, kik valaha alatta szolgáltak, kedvezéssel fognak hozzá viseltetni. De megtsalta magát, mint hogy G

ra őtet azonnal lántzra tétette, 's azon barlang mellett vitette-el, melyben az Odyszszeus' familiája 's egy Sógora mégma is laknak. Azután Megarába vitetett, hol a' nép kövekkel akarta agyon verni, úgy hogy a' strázsák köpenyegeikkel kén-telenítették bétakarni. Megarából elébb Salamisba 's onnét Máj. 11-kén Athénébe vitték, hol a' nép hasonló kegyetlenséggel viseltetett eránta, szüntelen azt hányván szemére, hogy melly sok embereket megöletett kénye szerént. Egy aszszony az utzán ábrázatba tsapta kövel. Legkeservebben esett néki, a' mit szemire hánytak, hogy valami Papa nevű embert kőfalba rakattatni parantsólt. Az Országlószék olly rendelést tett volt Odyszszeus eránt, hogy Naupliába vigyék, hanem a' Gura alatt lévő Kapitányok kinyilatkoztatták, hogy ők ezt meg nem engedik, mivel Odyszszeus sokkal bizonyosabb őrizet alatt fog Athénében lenni, mint Naupliában. Nékem is megmútatták ezen tsuda embert. Most az Acropolison egy négy-szegletű toronyban tartatik (ez a' tudósítás még az Amnestia előtt érkezett), szembe azon bástyákkal és sántzokkal, mellyet ő ezen tartománybéli fő vezérségekor építettett volt.“

A' Görög Kronika egyéb eránt nagyobbadon azon ostromi és oltalmazási munkáknak leírásával van tele, mellyek Messolongi alatt, Máj. hátulsó és Jun. 1-ső heteiben az Albániai sergek és Görögök között eléfordútlak. A' Törökök, kik némelly helyeken már 15 ölnyiig közelítettek a' vár' szélső falaihoz, kivált éjjelenként szünet nélkül folytatták az ágyuzást, 's a' Görögök se vesztegelvén, hasonló szorgalmatossággal feleltek az ágyú-és puska-golyobisokkal, melynek a' volt következése, hogy az emberek naponként veszték vagy sebesedtek. A' Görögök közzül Jun. 2-dikán egy meglehetősen rangú tisztet 's fő

Familiának fejét Sideri Demeter nevű Kapitányt ölt-meg Bozari nevű bástyán a 'Törökök' ágyuja; 's nem soká azután Rutzó nevű Kapitány a várból egy tsopor-tal kémkedni kitsapván, a 'Törökökhöz fogságra esett. A' Normann nevű batiériával szembe egy új vártörő sántzotkésítettek a 'Törökök, olly czéllal, mint a' szökevények mondják, hogy arról akarnak nyílást löni a' vár' falán, mellyen majd idővel a' Sersaskier Reschid Basa rohanás által akar a' várba berontani. Hanem azt mondja a' Kronika, hogy Reschidnek ezen szándekát a' várbéliek tudván, őtet olly eltökélt szándékkal várják, hogy az utolsó emberig fogják védelmezni magokat.

„Mondják, hogy az az esmeretes ágyúzótiszt, Caretto, ki régebben az Egyiptomi Vice-Király' sergeinél szolgált, most a' Sersaskier' ágyúzójit igazgatja.

„Eleven emlékezetében lehet Olvasó-jinknak (így szoll a' Görög Kronika Messologiban) hogy Nikita Stamatopulo, és két társai Zaimi és Londo, kik a' Direktorium ellen való pártoskodásért, mint számkivettettek, sok ideig Calamo nevű Jóniai kis szigeten tartozkodtak, 's botsánatot nem nyerhetvén végezetre megátalkodva az országba vissza jöttek, 's Gastunihoz kiszállottak, mellyet az Országlószék megtudván, kihirdette, hogy akár hol megtaláltatnak fogattassanak-el 's vitessenek Nápoliba. Ezen emberek azolta mind Messolongiban tartózkodtak, 's már most a' kiadatott közönséges botsánatnak ők is hasznát veszik. Nikita-Stamatopulo, meghívattatott hogy az Amnestia'szerént menjen bátran Moreába, hol azonnal szolgálatot fog kapni, de ő kinyilatkoztatta, hogy el nem távozik Messolongiból addig míg azt a' Törökök ostromolni fogják, 's következés képpen reá ott is szükség leszen.

A' Kronika szerént Leonidas nevű Görög hadi Brigg, eleséggel és ha-

di készülétekkel terhelve szerentsésen bévezett Május' 31-dikére virradó éjtszaka Messolongi kikötőhelyébe. Junius 4-dikén pedig mind azok a' Török hadi hajók, mellyek a' Patrászi kikötőhelyben állottak, megjelentek Messolongi előtt, hanem a' Leonidas vélek szembe menvén, verekedés támodott köztök, melyben a' Török hajók egy kevés kárt is vallottak, hanem nagy szél lévén, a' verekedés nem tarthatott sokáig. Ezen verekedésben a' Törökök' részéről 2 Briggék, egy Schebecke, és egy Mistik voltak jelen. A' Törökök Papához vonták vissza magokat a' verekedés után, a' Leonidas pedig Prokopamista mellett olázkodott. A' Törökök a' szélnek eltsendesedése után a' Papai öbölből ismét kijöttek, de mihelyest a' Leonidást messzről meglátták, tüstént vissza tértek és váraik bástyái alatt kerestek bátor-ságos helyet.

Eleintén megemlítettük volt, hogy a' Görögök' tengeri ereje, midőn ezen eszendei hadakozáshoz fogtak, három osztályokban eveztek-ki a' tengerre, egyik a' Miauli, másik a' Sachturi vezérléssek alatt. A' harmadiknak vezére nem neveztetett volt meg. Ez nem is indulhatott-ki mindjárt eleintén, mint hogy mégakkor tette a' készüléteket. Mint a' Kronika írja már most hozzá fogott a' munkához. Admirális Nenga György, Nenga Demeternek fija a' vezére. Hány hajóbol áll az ereje, nem íratik. Tsak annyi említettik felölle, hogy Jun. 10 dikén Messologhihez megérkezvén, 's annak kikötőhelyébe bévezvén, még az nap' Hirdetést adott-ki, melly által azt a' Rendelést, a' melynek ereje szerént tavaly Oktober' 26-dikán a' Korinthusi öblöt 's annak partjait a' Direktorium hadi megszállott állapotban lenni kihirdette volt, de a' melly a' Moreában nem soká azután kiűtött belső nyughatat-

lankodások miatt fenn nem álhatott, Admirális N e n g a most ismét megújította.

*A m é r i k a.*

A' Panamában Márcz. 27-dikén és Ápril. 3-kán kijött Ujságlevelek így adják elé a' Perui Congresszus újabb foglalatosságait, a' melly Limában, mint Perú fővárosában tartja a' maga üléseit: — „

„A' Constituens Congresszus az Ayakuchói verekedés' után két hónapok mulva 's a' Bolívar' Diktátorságának éppen egy esztendeje után, Febr. 10-dikén gyülekezett össze, a' melly idő, az előbbeni Congresszusnak eloszlattatásától fogva a' mostaninak öszszegyülekezéséig, Spanyol Interregnumnak neveztetik: — „Kolumbiának és Perunak (így szoll a' hazafiui érzésektől feszült Ujságíró) nintsen oka, hogy Romának állapotját Camillusért, Cincinnatiusért és Fabiusért, 's Északi Amerika' sorsát Washingtonért irigyelje; mert van nékiek Bolívarjok! — Ezen elragadó felkiáltások után így folytatja szavait az Író:

Össze gyüleközvé a' Congresszus a' mondott napon, Bolívar, mint a' Respublika' Elölülője, nagy pompával bement a' Gyülésbe, ott Beszédet tartott, melyben legelőbb is arra tette figyelmeztessé annak tagjait, hogy soha el ne felejtkezzenek arról, hogy azon Ayakuchói Zászló alatt gyülekeztek össze, melly az Újvilág' sorsát végképpen meghatározta: — „Ma, úgymond, éppen egy esztendeje telt-el, hogy a' Congresszus nékem Diktatori hatalmat adott, 's ezen idő alatt a' Szabadító-ármáda által Hazátok sebei begyógyítottak, azok a' lánczok, mellyekre Pizarro 's az utánna következett Vezérek az Ynkák' maradékait verték vala, össze törettek, 's a' Perui egész birodalomnak az ő eredeti jusai vissza adattak. Az én Fő Kormányozásom tehát e'képpen tsak egy

esztendei táborozás alatt tartá, 's hívattásom előbb elvégződék, hogy sem az Országnak tsak elégséges ideje is lett volna a' fegyverbeöltözködésre. Az az ármáda, melly illy ditsősséggé tette magát, olly megjutalmaztatást érdemel, milyent néki tsak a' Congresszus határozhat. —

„Az Itélőszekek, mellyeknek foglalatosságai felfüggesztettek vala, mostanában a' Constitúciónak ereje szerént ismét vissza kaptak azokat. A' Finantzia 's az adóbeszedés' állapotjával szükséges javítások tétettek: hanem a' hadi szövetség' pusztításai 's a' politikai czivakodásoktól elváloszthatatlan tejetlenség által olly zürzavarok állittattak elé, a' mellyeknek elhárítására, 's a' tsendességnek, szabadságnak 's telyes rendnek helyre állittatására már most egy mindenről gondoskodó bölts Országlásnak munkássága kívántatik. —

„De nem szükség tsakugyan, hogy bátorságát elveszesse a' Congresszus; helyheztesse Kolumbiába a' maga bizodalmit, a' melly már Perúnak legkedvetlenebb környulállások 's kinézések között segítő kezett nyujtott, 's a' maga kintseit 's tengeri és szározi sergeit a' közönséges ellenség ellen fordította, melyből észre veheti ezen Congresszus, hogy melly bölts és melly szükséges légyen egy illy nemes lelkű és hasznos Szövetséges társal jó egyetértésben élni, 's az azzal való barátsági öszszeszövetkezést még jobban öszszetsatólni. Nem tehetem tehát, hogy a' Perui népnek szívére ne kössem annak szükséges voltát, hogy egy közönséges Congresszusra, melynek a' Panamai keskeny földön kell tartatni, ő is küldjön képviselőket a' végére, hogy a' Perú és az egyéb Újvilágban támodott Szövetséges Státusok között fennálló egyességet petsételjék-meg. Chili pártját fogta ezen plánumnak; Mexiko, Guatimala és Buenos-Ayres is készséget mutattak réá, ámbár még eddig az egymást nyomban-követett nagy történetek a' plá-

numot értségre jutni 's végrehajtani meg nem engedték. —

„Még eddig csak az egy Kolumbiai Respublika' Agense az, ki, mint Követ, a' Perui Országlószéknél meg van hatalmaztatva; Nagy Britanniától 's az Észak-Amérikai Szabad Státusoktól is tsakugyan érkeztek már Consuli-Ágensek, kik közzül az első, fájdalom! egy szomorú történet által (mint ezt minden ujságokban annak idejében olvasni lehetett) megöletett. Hízelkedhetünk magunknak azonközben, hogy ha az ezen esztendőbéli táborozásnak 's szabadsági tusakodásoknak híre Európába megérkezik, a' Nagybritanniai Korona fog az első lenni, a' ki Perunak függetlenségét megismeri, sőt hogy Spanyol Ország se' fogja magát továbbá azon Státusok' független fennállásának ellene szegezni, kik azt magoknak már fegyveres erő által megszerezték.“

„Beszédét azon végezte Bolívar, hogy Perú mostanában két olly ostortól menekedett meg, melyeknél nintsen veszedelmesebb a' világon, úgy mint az Ayakuchói győzedelem által a' hadakozástól, 's az ő (Bolívár) lemondása által a' Diktátorságtól, a' Despotismustól: — „Kéréssemel kényszerítetek benneteket (ezek valának a' Liberátornak, mint Diktátornak, utolsó szavai) küldjétek örök számkivetésbe magatok közzül ezt az undorító erőszakos hatalmat, ezt a' hatalmas erőszakot, melly a' Romai Szabadságot eltemette.... Az én katonai hívattatásom engem' Felső Perunak megszabadítására 's Callaó várának elfoglalására hív, a' melly Déli Amérikában utolsó bástyája a' Spanyol uraságnak. Mikor ezeket véghez vittem, hazámba fogok vissza sietni, hogy Peruba lett küldtetésemről, a' ti szabadságtoknak helyreállittatásáról, 's a' Szabadító-ármádának ditsősséges nevére számot adjak.“

Mint a' Panamai ujság elé adja, ezen utolsó nyilatkozatása által nagyon

megszomorította Bolívar a' Perui Congresszust, a' melynek Elölülője őtet nagyon kérte, hogy válolja magára még egyszer a' Diktátorságot. Hanem Bolívar igen méltóságos de meghatározott szavakkal kinyilatkoztatta, hogy ő már most tsak addig fog Peruban maradni, míg Callaó várát el nem foglalta, hogy ő mint katoná, segítségére jött Perunak, és nem arra, hogy ott mint Uralkodó parantsólva országöljön — 's megmondta a' Perui Képviselőknél, hogy tudják-meg azt, hogy a' következő nemzetségek undorodással fognának azoknak neveikre vissza emlékezni, a' kik nékiek azt jovallának, hogy a' Peruban való Országlást egy Diktátorra 's annyival is inkább egy idegen emberre bízzák. —

Eltávozván Bolívar a' Gyülés' szálájából, legelőbb is a' Szabadító ármádához háláadó köszönetet határozott a' Gyülés 's azután azt végezte, hogy tsakugyan a' Liberátorra bízta, de valami más nevezet alatt (nem írják mitsoda nevezet alatt) még legalább az 1826-dik esztendőnek kezdetéig a' Diktátori hatalmat. Ezen végzést egy e' végre különösen kinevezett Biztosság által küldötte Bolívarhoz a' Gyülés, a' ki ismét magára is vállalta még egy ideig ezen hatalmat, de úgy hogy ennek egyrészt az alatt, míg ő Felső Peruban dolgát végezheti, a' Ministeri Tanácsra bízassa. Ez után következett a' millió Piastereknek ajánltatása, 's eleintén ezt se' akarta elfogadni a' Liberátor, hanem végezetre, tsakugyan elfogadta, olly nyilatkozatással, hogy jó-tévő czélokra fogja fordítani.

### *Lombard-Velencei Királyság.*

Császár Ő Felsege, a' ki Stra felé való útjában Jul. 15-dikén délben Páduán vette vala útját által, azt még egyszer újabb látogatás által tisztelte-meg, 's

a' Vice-Főrálytól, F. M. Lieutenánt Báró Móhrtól, 's a' katonai főbb Tisztikároktól kísértetvén, az Invalidusok házát, a' katonai új ispotályt, 's a' katonai fogházat meg szemlélni méltoztatott. Innét S. Stephanóba a' Gymnasium 's a' tartományi Delegatzió épülete' megnézésére menni méltoztatott, 's mind ezek után a' Strai kastélyba vissza indult Ő Cs. Felsége.

Császár és Császárné Ő Felségek, midőn Páduából Jul. 18-dikán vissza útoztak, útjukban megtisztelték jelenlétek által a' Fő Hercegekkel és Fő Hercegnéekkel azon innepi vígadozást; mellyet Camilló Gritti nevű úr a' Paduai Invalidus tsapatnak Fossaloparában a' maga közel lévő Villojában adott, 's másfél órát méltoztattak ott eltölteni.

Ferencz Károly Cs. Fő Herceg és Hitvесе, kik Stra felé útozván 17-dikben Páduán mentek által, oda Jul. 19-dikén ismét vissza tértek, és több ott található nevezetességeket megnézegettek. Több templomokban megjelentek, mint nevezetesen a' degli - Eremé tá n i b a n , melyben több ritka festéseken kívül találatik Keresztelő Sz. János is Guidó Remitől, és a' templommal öszszefoglaltatva lévő folyoson két kripták (temető bóltok), a' Canova remekmesteri kezétől. Reggel érkezvén meg Páduába, déltájban vissza indultak Straba, de olly nyilatkoztatással, hogy ugyan oda nem soká még egyszer vissza fognak térni, és minden ritkaságokat megnézegetnek.

Császár és Király Ő Felsége Strában Jul. 17-dikén a' Kastély' szalájában méltoztatott Gróf Gilberto Boromeót, Cs. K. Kamarást, Titkostonátsost 's a' Lombard-Venczei Királyság Fő Udvari mesterét a' már néki megadatott Arany-gyapjú-rend' czímereivel felöltöztetni.

## P á r m a .

A' Pármai Ujságban illy tudósítás található Jul. 13-dikán, a' Cs. Felségeknek oda való bemeneteljeokről 's ott-létekről: „

„Császár 's Császárné Ő Felségek a' Cs. Fő Hercegekkel 's Hercegnéekkel Jul. 9 dikén délelőtt Saccához a' Pó mellé megérkeztek, hol a' Hercegaszszonytól Ő Felségétől fogadtattak 's a' Colornoi mulató kastélyba kísértettek, 's innét ebédkezés 's a' kastélyban lévő nevezetességeknél meg szemlélése után a' Bertiolli Villájába hajtottak, honnét kevés mulatás után Pármába való bemeneteljeket harangok zúgása, ágyuk' dörgése 's a' nagy sokasággal öszszegyülekezett népnek örvendező kiáltozása közben tartották. Estve a' Felséges Hercegaszszony' társaságában a' gazdagon megvilágosított théátrumba mentek 's itt is a' nagy számmal öszszegyülekezett közönségnek hangos örvendezése 's tiszteletnyilatkoztatása által fogadtattak.

## R ó m a .

Jul. 8 dik napján megérkezett ide az Alois Lichtenstein Cs. K. gyalog Regimentjének második Bataliona, a' melly Nápolyból folytatja útját vissza a' Cs. K. Státusok felé, az Oberster és Reg. Kommandáns Reisinger és Májor Báró Linden Urak vezérlése alatt, 's a' Porta Flaminia előtt szállított kvártélyokra. Mint hogy a' Szent Atya, a' Báró Frimont Úr, Antrodocoli Herceg, 's az Alsó Olaszországban lévő ármáda' Kommandírozó Generálisa' kérésére a' Rómán által útozni fogó Cs. K. minden sergek eránt azal a' kegyelmességgel akar viseltetni, hogy Jubileumi bünbotsánatot nyerhessenek, ha tsak egyetlenegyszer, i n C o r p o r e , olly feltétellel a' Vatikán-templomot meglátogatták, hogy mihelyest módjok leszen réa, a' Sz. Sacramentumokkal egyenként

ami fognak: ehez képest a' nevezett Batalion Jul. 9-kén reggel az említett templomba 's onnét a' szomszéd Cortile del Belvedere piacra ment, 's a' Szent Atyától az ott lévő áltánrol, Apostoli Aldást vett. —

A' Romai-Diarium nevű ujságban olly laistrom jött-ki Jul. 8-dikán, melly szerint ezen Jubileumnak már eltelt fél esztendeje alatt a' Sz. Háromság' Fő-szerzet' Hospiciumába 60,591 férjfiú és 32,221 asszonyi nemű Vándorok fogadtattak-be és tartattak.

Jul. 11-dikén a' fenn-nevezett Regiment első Batalionának vala a' Májor Haradauer vezérlése alatt az a' boldogító szerentséje, hogy Romába megérkezvén, 's következett reggel in Corpore megjelenvén Jubileumi bűn-botsátnak nyerése végett a' Vatikán-templomban, azt a' Sz. Atyától a' mondott óltárrol, boldogító ajtatossággal vette.

### Magyar Ország.

Közlöttük közelébb költ ujságunkban Császár és Király Ő Felségének Dietai Kegyelmes meghívó levelét deakúl. Ugyan az így fordittathatik magyarul: — „

„Első Ferencz Isten' kegyelméből Austriai Császár, Magyar Ország' Apostoli, 's Cseh, Gallicziai, és Lodóméria Országok' Királya, Austriai Fő Herczeg, etc. etc.

„Bólts, Értelmes, Kedves Híveim! Nem tsak hogy önn magunk nyájas hajlandósági érzésünket kövessük, hanem hogy az Ország Fő Tisztségeitől hozzánk érkezett kívánságoknak is eleget tegyünk, meghatároztuk: hogy a' Felséges Császárné, Károlina Augusta, a' mi igen szeretett Hitvesünk az Orzágnak szent Diadémájával Magyar Ország' Királynéjává szenteltessék 's az ősi szokásokkal meg-

egyezőleg közönséges pompával megkoronáztassék. A' Királynénak ezen rend szerint való czeremoniákkal véghezvitelendő koronáztatására, 's az után a'-végre is, hogy azt, a' mit mi, a' mi Magyar Országunk' 's az azzal öszszetsatoltatott Országok' boldogságának és előmenetelesülésének egyéb tekintetből megfundáltatására alkalmasnak és hasznosnak fogunk tartani, tanátskozásra és megfontolásra elővételessük, meghatároztuk, hogy a' mi Magyar 's az azzal öszszetsatoltatott Országok' minden Rendjeinek, Pünkösdtől számolván a' tizenhatodik vasárnapon, a' melly ezen esztendőben Sept. 11-dikén esik, a' mi SzabadKirályi városunkba Posonyba Országgyűlést hirdettessünk, a' mellyen mi Isten' seg. delmével magunk személlyesen is megakarunk jelenni, 's kinyilatkoztatjuk, hogy mi ez által a' nekünk betses Magyar nemzet eránt viseltető atyai gondolkodásunknak 's új indulatunknak új bizonyságát mutatjuk. Erre nézve réátok bízzuk 's néktek megmásolhatatlanul parantsóljuk, hogy magatok közzül a' bevett rendtartások szerint két embereket, még pedig olly két embereket kik a' békességnek kedvellőjik, 's kiknek a' köz jó szíveken fekszik, váloszszatok, 's azokat mint Deputátusokat, a' meghatározott napra és helyre, minden magatok' mentése nélkül küldjétek-el és indítsátok útnak. A' Deputátusoknak pedig tudtokra legyen, hogy ők a' Praelátusokkal, Bárókkal, Nemesekkel, 's minden egyéb Rendekkel egyetemben, ezen Országgyűlésen megjeleni köteleztetnek; melyre nézve arról gondoskodnotok kell, hogy ezen Deputátusok a' meghatározott időre, ott bizonynal és megmásolhatatlanul megjelenjenek; mert különben tselkedvén az Ország' közönséges Végzésében meghatározott büntetésnek fog helye lenni. Egyéb eránt Császári Királyi kegyelmünkkel maradunk erántatok legkegyesebb indulattal. Költ Bergamóban Olasz országban,

Jul. 5-dikán, az Úrnak 1825-dik eszten-  
dejében. — „

„F e r e n c z , m . p .

„Herczeg Koháry Ferencz, m.p.

Márkus Ignácz, m.p.

*E r d é l y .*

M. Vásárhely Julius 2-dikán 1825.

Nem lehet közönségesen való hirré-  
tétel, és a' Köz meg elégedés érzése ki-  
nyilatkoztatása nélkül elhalgatni a' M. Vá-  
sárhellyi Tekintetes Nemes Tanátsnak azon  
Nemes Hazafiui buzgóságát; mely szerint  
nem kevés pénz, és tekintetet érdemlő  
fáradság béli áldozatot tett arra nézve;  
hogy az Ő Felsége Atyai tzelja elérődhes-  
sék, a' Közönséges kereset-kútfejei szapo-  
rodjanak, és az ezen Városi Polgári jól-  
lételet előmozdithassák: Ugyan is Ő Fel-  
sége egy felől az Erdélyi Magyar fajta Lo-  
vak betség felemelése; másfelől a' Vi-  
tézlő Ns Lovas Regementek számára meg-  
kívántató remonda Lovak könnyebben le-  
hető meg megszerezhetése tekintetéből az  
ezen N. Fejedelemségben kegyelmesen en-  
gedett két tsupa Ló-Vásárok között egyik-  
nek helyét, ezen Sz. K. Városba 1-ső Ju-  
liusra méltóztatván határozni, az idő igen  
szűk voltához képpent mondhatni képzel-  
hetetlen serénységgel a' Vásár piartzán 52  
Lovakra való minden hozzá szükséges ez-  
közökkel és meg kívántató Commoditás-  
sal Istállót; és a'hoz a' közbe jött akadá-  
lyok miatt, egy kitsint távolabbatska mint  
kellett volna; egy olyan alkalmas Ló-  
tanító Oskolát építettett, a' mellyekben  
Télben Nyárban a' leg kényesebb fajta és  
tartású Lóval is legalkalmasabb szállaso-  
kat, és tanuló helyeket lelhetnek fel.

Jelentenek is meg ezen mind a' ma-  
ga Nemére mind idejére nézve új Vásár-

ra jeles vévők, és el adók, 's nevezetes  
Magyar fajta Ménessel bíró birtokos Urak,  
el annyira, hogy a' nevezett Istálló mind  
Erdélyi híres régi ménesekből fajzott, Mag,  
Hámos és Lovagló paripa Lovakkal tele  
volt. Illyenek voltak (azokat nem említve  
a' kik a' magok házoknál találtató Istálló-  
ikba köttették Lovaikat) a' Grof Banfi Die-  
nes, Rédei Ferenez, Lázár Jó'sef és Dá-  
niel Elek Urak igazi Magyar fajtafa Méne-  
seikből származott szép, ép, és tüzes,  
's a' Ló oskolába is magokat a' várako-  
zásig szépen kimutatott Lovaik. — Ezeken  
kívül voltak a' vidéki Nemesség, Udvari  
Tisztek, szomszéd városi Polgárok 's más  
kereskedők által, részszerént magok által  
nevelt, részszerint kereskedésre az ország-  
ban fel szedett számos kitanult, és szilaj  
fiatal paripák is. —

Meg jelentek ezen vásáron a' K. Her-  
czeg Jó'sef, a' Szávoja Erdélyi Dragonos,  
és egy Gallitziai ugyan tsak Dragonos Ne-  
mes Vitézlő Regementek számára remon-  
da Lovakat vásárló Tiszt Urak is, a'kik is  
a' magok tzeljok szerént más privatusokkal  
együtt vásárlottanak kevés számú Lovakat.  
Hogy pedig most egyszerre sem a' vásár  
oly felette népes, sem a' vásárlók' száma  
oly jeles nem volt, sem az Ő Felsége a-  
tyai tzelja egyszerre el nem érődhetett tő-  
kéletesen; annak okát keresni lehet az  
ugyan ezen napon Radnóton esett már rég  
olta fenn álló Ló-vásár, és a' vidékbe  
Haraszkereken esett Sokadalom egy időbe  
lett öszve találkozásokba. — Mindaz nál-  
tal a' Vásárba tett szemes kinézők hozzá-  
vetésekből azt lehet remélleni, hogy más  
esztendőben ezen mostan öszve jött kör-  
nyülállások elhárítottván; jövődőben szá-  
mosabb mind két rendbéli Concurrensek-  
hez leszen szerentséje ezen városi Ns Pub-  
likumnak.